The Prime Minister at the End of The Century

Volume 01 Chapter 01

SCANS BY
totochan

TRANSLATIONS
Star*

EDITOR
totochan

PROOFER
tenchimal

ADDITIONAL TRANSLATIONS
Sana

QCER
Medea

*Note: The original translations for Chapters 1-3 were done by ataz. However, we've added to them and fixed them up a bit as well, since the project's scans weren't HQ (and we felt it deserved HQ treatment), may have been unproofed, and some spots had been left untranslated.

http://inoke.digital-takeout.net/ikoless
#inoke@irchighway.net

mangaka: Eiki EIKI

ISBN 4-403-6151-9-S

影木栄貴
Eiki Eiki
世紀末
プライムミニスター
1

CONTENTS

The Prime Minister of the End of the Century — 003

The Four Panel Menge of the End of the Century — 185

End Notes — 189

世紀末
プライム
ミニスター
ACT
1
SEIKIMATSU
PRIME MINISTER

I'VE ALW YS THOUGHT THIS COUNTRY WAS A PE, CEFUL AND BORING COUNTRY...
世紀末プライムミニスター
ACT 1
SHIMATSU PRIME MINISTER

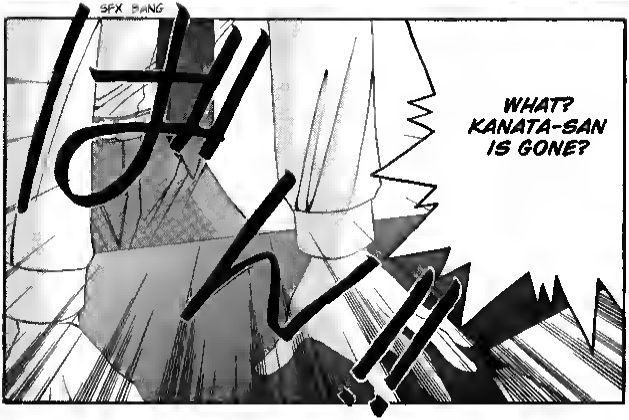
UNTIL I MET HIM...

SFX. OPEN
MINORI,
HOW LONG ARE YOU PLANNING TO SLEEP?
UM...
MINORI, GET UP!
YOU'LL BE LATE!
SO SLEEPY...
Today is the beginning of another normal day.
Myu
Ku
I PLAYED VIDEO GAMES FOR TOO LONG LAST NIGHT...

My name is Nagashima Minori, sixteen years old.
HM...
Tenth grade.*
*NOTE: IN THE JAPANESE SCHOOL SYSTEM, THE TENTH GRADE IS THE FIRST YEAR IN HIGH SCHOOL.
MINORI, WHAT ABOUT BREAK-FAST?
I DON'T WANT ANY.
SFX: THUD THUD
So...
They will present the new Prime Minister of Japon...
No matter whom the prime minis-ter is...
HM...
...these boring days won't change.

—
THE WEATHER IS SO NICE ..
I'M GOING TO SCHOOL!
That's right...
I'm a typical teenage girl, trying to find some excitement in life.

THIS IS A GREAT DAY FOR SKIPPING SCHOOL!
♡
Until this day came...


SFX BANG
WHAT? KANATA-SAN IS GONE?

BAM
TODAY IS AN IMPORTANT DAY.
I'M GOING TO GO FIND HIM!
THANK YOU, SIR.
WHAT IS HE THINKING!?
YES... HE ONLY LEFT THIS NOTE
SHAKE SHAKE
Let's go out to play
AND I KNOW WHERE TO FIND HIM!
かっ
THERE'S ONLY ONE TYPE OF PLACE THAT GUY WOULD GO...
かっ
かっ

SFX CLICK, CLICK CLICK

I GUESS I'LL GO TO THE ARCADE
I SKIPPED SCHOOL AND THERE'S STILL NOTHING FUN TO DO.
GEEZ!
SFX: OOOOO
HUH?
LET'S SEE...

WHY DON'T YOU TRY CHALLENGING HIM?
I DON'T WANT TO LOSE AGAIN
HOW MANY TIMES HAVE YOU LOST ALREADY?
SO STOIC
DAMN! I LOST AGAIN!
LET ME DO IT!
NO WAY! A GIRL?
YOU'LL NEVER BE ABLE TO DEFEAT HIM. WHY DON'T YOU STAY OUT OF THIS?
I CAN KICK ANYONE'S BUTT AT VIDEO GAMES!
GRIN

YOU WIN !!
SFX: SHOCK
STUPID! WHO BEAT ME?!
SFX: WOW
I WON!
SFX: SURPRISE
WH-WHAT HAP-PENED?
EH ..?

YIKES!
Why is he so angry?
IDIOT...
SFX: IMPACT

STARE
STARE
!?
THUMP
HM...
DID YOU DEFEAT ME?
HEY...
Y-YES...
SFX GRAB
WAIT A SEC!
THEN ... I'LL BE GOING NOW!
SFX GRAB
SFX "RUNNING AWAY"
WHAT?
YOU
OH, NO!! WHAT IS HE DOING?

EEK
!!
SFX STARE
AH?
Hair style?
...SO COOL!
YOU ... WHAT ARE YOU DOING?!
FEELS SO NICE! ♡
NATURAL WAVY CURLS! ♡
YAY
.....
THE SHAMPOO ALSO SMELLS LOVELY!
THE IDEAL HAIR TYPE!
SFX SHOCK

W-WAIT A MINUTE! WHERE ARE WE GOING?
SINCE IT'S DECIDED, LET'S GO!
MURMUR
MURMUR
What?
SFX: PULL
SFX: ZUKA ZUKA

WHERE ...?
KANTA-SAN, I FOUND YOU!

I'VE DECIDED TO MAKE YOU MY WIFE!
I'VE DECIDED! I'LL OVERLOOK THE PLACES WHERE YOU STILL HAVEN'T FULLY DEVELOPED!
ぽん!
ARE YOU CRAZY?!
SFX: QUIET IMPACT

IT DOESN'T MATTER
DO YOU KNOW WHAT DAY IT IS TODAY?
I KNOW!
I'VE LOOKED FOR A LONG TIME WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?
ERK?
SAI!
SFX HMPH
TODAY IS THE LAST DAY I'LL BE ABLE TO
COME TO AN ARCADE ALONE RIGHT?
I FOUND MY BRIDE!
BRIDE?
IT'S...
YES
... THAT IS TRUE
AH, YES! SAI!

EH?
DISAPPEARED
WHERE'S THE BRIDE YOU WERE SPEAKING OF?
MAN, THAT WAS CLOSE!
I WAS ALMOST ABDUCTED BY A STRANGE MAN!
SFX: BIG IMPACT
!?
THAT PERSON— WHO THE HECK WAS HE?
SFX: RUNNING

*NOTE: OJOU IS USED TO ADDRESS YOUNG LADIES BELONGING TO A GOOD FAMILY. THE PROPER HONORIFIC IN THAT SITUATION WOULD BE ALONG THE LINES OF "-SAMA" OR "-SAN." HOWEVER, ADDING "-CHAN" DEVALUES THE TITLE "OJOU

WAIT A MINUTE!
WHAT THE HELL KIND OF DAY IS THIS?
OUCH... THAT WAS PAINFUL...
OJOU-CHAN*, YOU'RE PRETTY CUTE.
COME AND PLAY WITH US AS PAYMENT FOR THE MEDICAL FEES.
EEE
K!

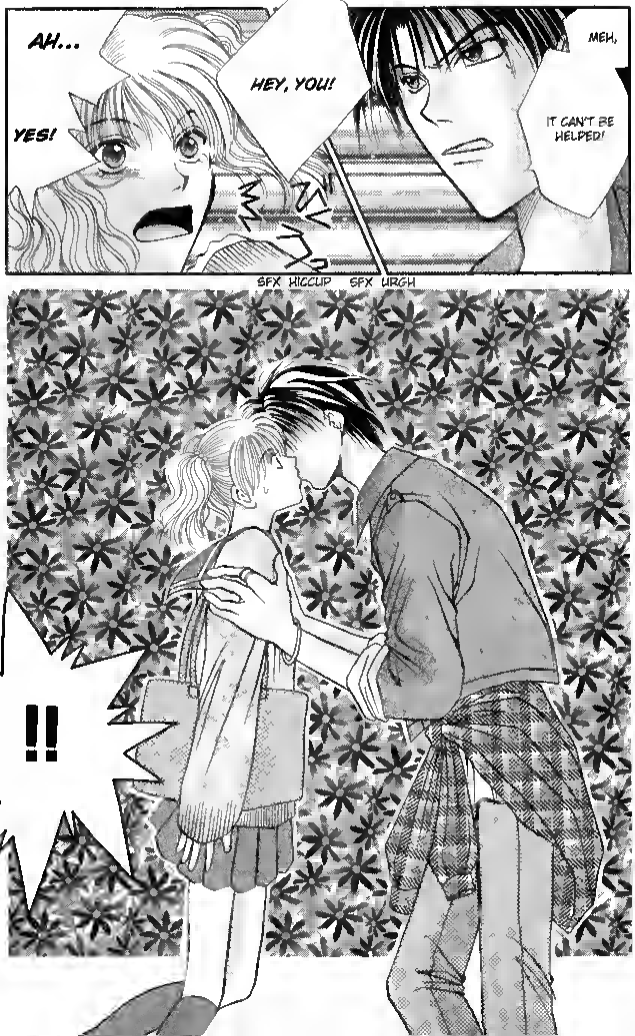
SFX CHOMP
I TOLD YOU TO LET GO OF ME!
OUCH!
PLAYING WITH YOUNG ONES CAN BE FUN, TOO
BUT, ISN'T SHE STILL TOO YOUNG?
L-LET GO OF ME!
SFX THUMP
STOP! YOU STUPID KID!
I I HAVE TO GET OUT OF HERE FAST!

AH!
There you are!
NO WAY!
SFX UNEXPECTED
THIS HAS TO BE THE WORST DAY OF MY LIFE!
EH?

THAT WOMAN HURT US, SO HAND HER OVER
Who
WHO IS YOUR WOMAN?
Yip
HOW DARE YOU PLACE A FINGER ON MY WOMAN!
WHO ARE YOU!?!
YOU'RE REALLY BRAVE!
TRYING TO ORDER ME AROUND
DIE!
AH!
!
SFX: ㄴ M

SFX. BAM BAM
I CAN'T BE HAPPY NO MATTER WHO WINS!
AH, AH..
HUH? SO FAST!
ALREADY DONE?
HA, HA, HA!
STOMP
IS GOOD SO STRONG...
THIS GUY...
STOMP
STOMP

SFX: TURN
OH, YEAH!
I will have to memorize myself
SUDDENLY WANTING ME TO BE YOUR BRIDE I...!
YOU WHO ARE YOU?
NOW, THEN...
SFX: SURPRISE
SFX: GRIN
THIS IS MY CARD.
Card?
KANATA-SAN!!
I AM OKAZAKI KANATA
I'LL SOON BE THE NUMBER ONE MAN IN JAPAN.
SAID
WE REALLY DON'T HAVE ANY MORE TIME LEFT! LET'S HURRY UP AND GO!
You're here again?
Why did you come here?
THIS PERSON... IS OVER-CONFI-DENT...
YOU'RE LUCKY I CHOSE YOU TO BE MY WIFE.


AH...
YES!
HEY, YOU!
MEH,
IT CAN'T BE HELPED!
SFX HICCUP
SFX URGH
!!

WHAT..
I'LL MAKE YOU JAPAN'S FIRST WOMAN..
REMEMBER,
...
Why are you so angry?
Why are you comin'
WHO THE HECK IS THAT PERSON?
My... my first kiss...

I'M HOME!
OH, YOU'RE PRETTY EARLY.
YEAH.
STAGGER
AH ...I'M SO TIRED TODAY...
IF I'D KNOWN THIS WOULD HAPPEN, I'D HAVE GONE TO SCHOOL.
News flash! News flash!
Ah
BUT NOW...THAT I THINK ABOUT IT...
WHO WAS THAT PERSON, REALLY?
Just now at the conference, the new Prime Minister has been elected.

LIGHT
The new prime minister...
Is the twenty-five year old new government official, Okazaki Kaneta!
Such a thing has never happened before!
OKAZAKI KANATA, PRIME MINISTER (25)
RUSTLING
WHAT?
This is Minori

WHAT
GOVERNMENT OFFICIAL
OKAZAKI KANATA
EE
EH!
I'M GOING TO SCHOOL!

BUT, NOW THAT I THINK ABOUT IT...
I...DIDN'T TELL HIM MY ADDRESS OR PHONE NUMBER...

MAN
I DIDN'T SLEEP WELL LAST NIGHT
The sun hurts my eyes
STAGGER

MORNING, HATSUMI-CHAN, DID SOMETHING HAPPEN?
AH! MINORI-CHAN!

SO, I SHOULDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH HIM ANYMORE
EH?
SFX MURMUR MURMUR

AH IT'S TRUE
LOOK, IT'S THAT ONE
SFX: MURMUR MURMUR
THERE'S A MYSTERIOUS BLACK CAR OUTSIDE THE SCHOOL GATES
OH.
YES
SHE'S HERE!
SFX: SLOW MOVEMENT
SFX: OPEN
!!

SFX MURMUR
HELLO.
SO YOU DO ATTEND THIS SCHOOL
!!
Look! Isn't that the new Prime Minister, Okazaki Kanata?
Oh my

AH...
YOU ARE..!
O-OH YEAH! ...THE UNIFORM!
SFX MURMUR
Suddenly, I realized...
SFX SHOCK

—?
I'VE COME FOR YOU,
THE FUTURE FIRST LADY!
My normal life's been turned upside down...

WINGS COMICS
世紀末プライムミニスター1
影木栄貴
Eiki Eiki
新書館

9784403615191
ISBN4-403-61519-8
C0979 ¥505E
1920979005051
新書館 定価 本体505円 ＋税

影木栄貴のコミックス

WINGS COMICS

運命にKISS

本体524円

世紀末プライムミニスター①

本体505円

●消費税が別に加算されます。

DEAR+ COMICS

DEAR MYSELF

定価580円(税込)

世紀末(せいきまつ)プライムミニスター①

初版発行© ——— 1998年9月25日

著者 ——— 影木栄貴(えいき　えいき)

発行所 ——— 株式会社新書館

〒113-0024　東京都文京区西片2-19-18

TEL 03-3811-2631

(営業) 〒174-0043　東京都板橋区坂下1-22-14

TEL 03-5970-3840　FAX 03-5970-3847

印刷 ——— 図書印刷

定価 ——— 本体505円 +税

ISBN4-403-61519-8　Printed in Japan

Kanata Okazaki